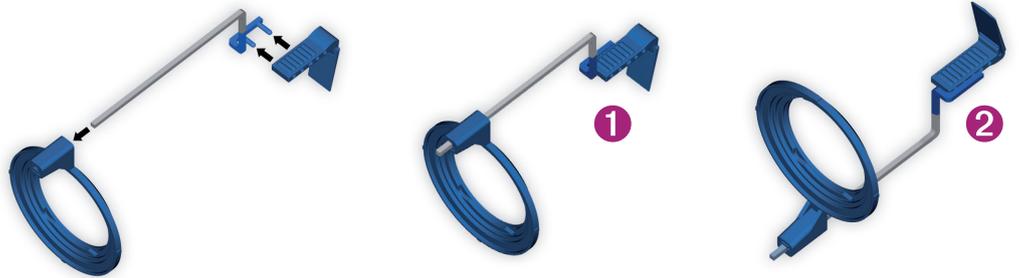
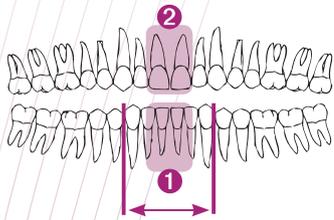


Rechtwinkel-/Paralleltechnik für Speicherfolien- und Filmhaltersystem Set COLOR

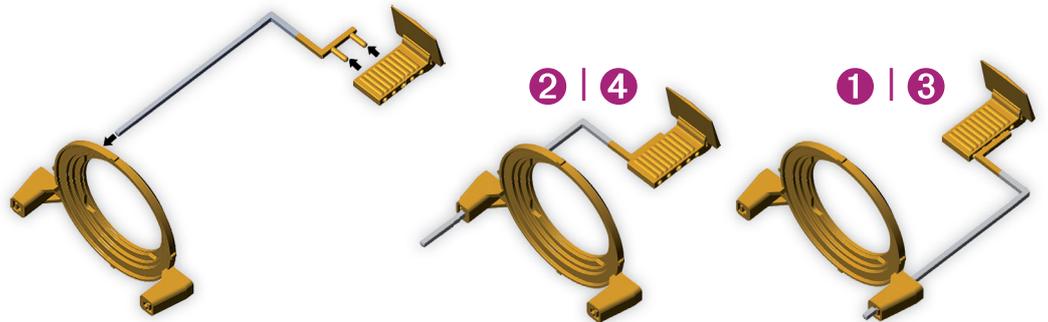
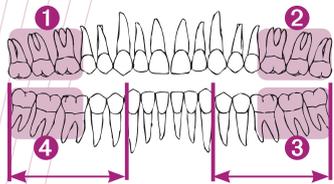


Right Angle-/Paralleling Technique for Image Plate- and Film Holder System Set COLOR

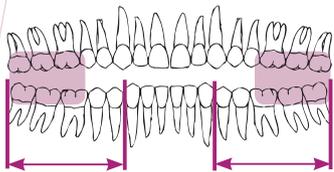
Anterior



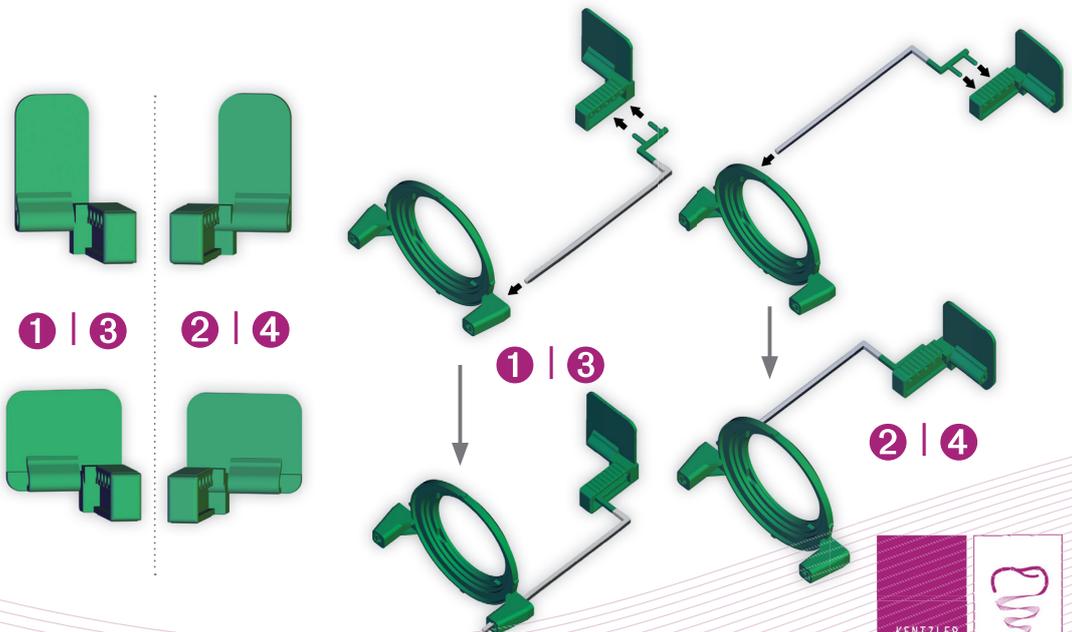
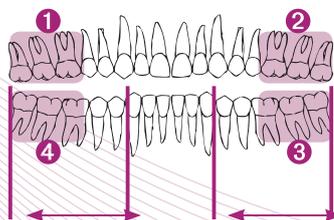
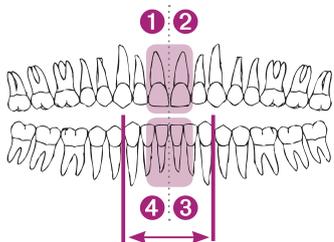
Posterior



Bißflügel / Bitewing



Endo



Anterior



Visiering Anterior blau
aiming ring anterior blue
1 St./ pc. REF 05420



Führungsstange Anterior blau
indicator arm anterior blue
1 St./ pc. REF 05226



Bißplatte Anterior blau
bite block anterior blue
Größe/ size 0/1/2
8 St./ pcs. REF 05406

Endo



Visiering Endo grün
aiming ring Endo green
1 St./ pc. REF 05432



Führungsstange Endo grün
indicator arm Endo green
1 St./ pc. REF 05229



Bißplatten Endo | Endo bite blocks
Endo Anterior grün/green
R/OK oder L/UK und L/OK oder R/UK
R/upper or L/lower and L/upper or R/lower
je/ ea. 2 St./ pcs. REF 05433
Endo Posterior grün/green
R/OK oder L/UK und L/OK oder R/UK
R/upper or L/lower and L/upper or R/lower
je/ ea. 2 St./ pcs. REF 05434
Endo Sortiment/ bite block assort.
Anterior + Posterior
je/ ea. 1 St./ pc. REF 05435

Posterior



Visiering Posterior gelb
aiming ring posterior yellow
1 St./ pc. REF 05421



Führungsstange Posterior gelb
indicator arm posterior yellow
1 St./ pc. REF 05227

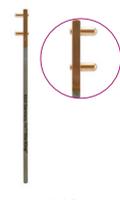


Bißplatte Posterior gelb
bite block posterior yellow
Small: Größe/ size 0/1
8 St./ pcs. REF 05408
Größe/ size 2
8 St./ pcs. REF 05407

Bißflügel / Bitewing



Visiering Bißflügel orange
aiming ring bitewing orange
1 St./ pc. REF 05422



Führungsstange Bißflügel orange
indicator arm bitewing orange
1 St./ pc. REF 05228



Bißplatten Bißflügel | bite blocks bitewing
Größe/ size 0 (2x3) orange
8 St./ pcs. REF 05413
Größe/ size 2 (3x4) orange
8 St./ pcs. REF 05412
Größe/ size 3 (27x54) orange
8 St./ pcs. REF 05414

! Visieringe „RWT window x-ray“ COLOR mit Bleifenster und Bißplatten „RWT“ COLOR SAFETY mit integrierter Bleisperrschicht sind nicht im Set enthalten und können nach Bedarf separat bestellt werden.
Aiming rings „RWT window x-ray“ COLOR with lead window and bite blocks „RWT“ COLOR SAFETY with integrated lead foil are not included in the set. Please order separately if required.



Visiering Anterior blau
aiming ring anterior blue
3x4 Blende/ size 2 window
1 St./ pc. REF 05440



Visiering Posterior gelb
aiming ring posterior yellow
3x4 Blende/ size 2 window
1 St./ pc. REF 05450
2x3 Blende/ size 0 window
1 St./ pc. REF 05451



Visiering Endo grün
aiming ring Endo green
3x4 Blende/ size 2 window
1 St./ pc. REF 05455
2x3 Blende/ size 0 window
1 St./ pc. REF 05456



Visiering Bißflügel orange
aiming ring bitewing orange
3x4 Blende/ size 2 window
1 St./ pc. REF 05445
2x3 Blende/ size 0 window
1 St./ pc. REF 05446



SAFETY Bißplatte Anterior blau
bite block anterior blue
8 St./ pcs. REF 05476
SAFETY Bißplatte Posterior gelb
bite block posterior yellow
8 St./ pcs. REF 05477
SAFETY Bißplattensortiment
SAFETY bite block assortment
Anterior & Posterior
je 4 St./ ea. 4 pcs. REF 05478S

Aufbereitungshinweise nach EN ISO 17664

Teile die zum Speicherfolien- und Filmhaltersystem Set COLOR gehören und der Aufbereitung unterliegen:
Visieringe ohne Bleifenster, Bißplatten, Führungsstangen
Visieringe mit Bleifenster nur wischdesinfizieren.

[MD] Medizinprodukt. Die Teile sind Medizinprodukte, die mit Schleimhaut oder krankhaft veränderter Haut in Berührung kommen.
Zur Reinigung, Desinfektion, Sterilisation und Lagerung der Teile, die entsprechenden Landesvorschriften beachten!
In Deutschland muss eine Risikobewertung und Einstufung der Medizinprodukte gemäß den „Empfehlungen der Kommission für Krankenhaus-
hygiene und Infektionsprävention“ erfolgen. Das Medizinprodukt ist eingestuft in: „semikritisch B mit erhöhten Anforderungen an die Aufbereitung“.

Transport/Aufbewahrung
Teile nach Verwendung in einem geeigneten geschlossenen Behälter, gefüllt mit Instrumentendesinfektionslösung sammeln und sicher verschlossen zum Ort der Reinigung transportieren.

Reinigungsvorbereitung
Keine besonderen Anforderungen. Teile auseinandernehmen. Grobe Verunreinigungen mit einem desinfizierenden Einmal Tuch entfernen.

Reinigung und Desinfektion, maschinell

[T] Thermodesinfizierbar.
Reinigungs- und Desinfektionsgerät nach Herstellerangaben benutzen, z. B. Typ Miele (Vario TD)

1. Teile so in das Gerät einbringen, dass die Innenflächen gut durchspült werden und das Wasser abfließen kann.
2. Reinigungs- und Desinfektionszyklus nach Herstellerangaben einhalten.
3. Nach Beendigung des Reinigungs- u. Desinfektionszyklus die Teile auf Restschmutz kontrollieren, falls notwendig, Zyklus wiederholen.

Reinigung und Desinfektion, manuell

- Reinigung im Nasschemischen Verfahren mit einem VAH/DGHM gelisteten Instrumentendesinfektionsmittel:
- Keine Ultraschallreiniger und Chemikalien verwenden.
 - Kein Glutaraldehyd auf Phenolbasis verwenden.
 - Teile vollständig in eine Instrumentendesinfektions- und Reinigungslösung legen. Herstellerangaben beachten.
 - Nach Beendigung des Reinigungs- und Desinfektionszyklus die Teile auf Restschmutz kontrollieren, falls notwendig, Zyklus wiederholen.
 - Teile mit Wasser abspülen.
 - Trocknung mit hygienisch einwandfreien Einmaltüchern bzw. unter Verwendung von Druckluft.

Kontrolle und Funktionsprüfung

Häufiges Wiederaufbereiten hat nur geringe Auswirkungen auf die Teile. Das Ende der Produktlebensdauer wird von Verschleiß und Beschädigung durch Gebrauch bestimmt. Teile kontrollieren und falls notwendig, beschädigte Teile entsorgen. Teile vor der Entsorgung desinfizieren und sterilisieren.

Verpackung
Teile unverpackt oder verpackt in einem Container oder in einer Sterilgutverpackung sterilisieren. Geeignete Sterilgutverpackungen verwenden!

Dampfsterilisieren

- ! WARNUNG**
Falsche Sterilisation verhindert Wirksamkeit und kann das Produkt beschädigen
- Nur Dampfsterilisation erlaubt. • 138 °C nicht überschreiten. • Prozessparameter einhalten.
 - Keine anderen Verfahren verwenden. • Sterilisationsstray mit Filterpapier bestücken.
 - Sterilgut immer zusammen mit Instrumenten sterilisieren, um eine ausgewogenere Temperaturverteilung zu erzielen.
 - Metallkontakt des Sterilguts mit anderen Instrumenten oder dem Trayrand vermeiden.
 - Sterilgut nicht in der Nähe der Heizstäbe und ohne Kontakt zu den Innenwänden auf dem mittleren Tray positionieren.
 - Das Produkt nur in zerlegtem Zustand sterilisieren.

[T] Mindestens 3 min (max. 20 min) bei 135 °C -1°/+2°, Sterilisationsprozess Typ B (mit Vorvakuum)

- Sterilgut vor jedem Gebrauch im Dampf-Klein-Sterilisator nach EN 13060 im Sterilisationszyklus des Typs B mit anschließender Trocknung sterilisieren.
- Herstellerangaben zum Gebrauch des Dampfsterilisators und zum richtigen Platzieren des Sterilguts beachten.
- Alle nationalen und lokalen Richtlinien und Grundsätze zur Sterilisation von Medizinprodukten beachten.

Wisch- & sprühdessinfizierbar

[W] Instrumentarium nicht geeignet zur Desinfektion in Waschdesinfektionsgeräten oder zur Dampfsterilisation (Visieringe RWT window x-ray)

Lagerung

Teile kontaminationsgeschützt lagern.

Wichtige Informationen

Die oben aufgeführte Anweisung wurde von Kentzler-Kaschner Dental für die Vorbereitung der Teile zu deren Wiederverwendung als geeignet validiert. Dem Aufbereiter obliegt die Verantwortung, dass die durchgeführte Aufbereitung mit verwendeter Ausstattung, Materialien und Personal die gewünschten Ergebnisse erzielt. Dafür sind Validierung und Routineüberwachungen des Aufbereitungsverfahrens erforderlich. Jede Abweichung der oben aufgeführten Anweisung durch den Aufbereiter obliegt hinsichtlich ihrer Wirksamkeit und möglichen nachteiligen Folgen dem Aufbereiter.

Preparation according to EN ISO 17664

Parts which belong to the Image Plate- and Film Holder System Set COLOR and require preparation:
Aiming rings without lead windows, Bite blocks, Indicator arms

Aiming rings with lead windows only requires cleaning with a disinfectant wipe.

[MD] Medical device. Parts are medical instruments which come into contact with mucous membranes and skin or tissue which has been affected by illness. Remember to observe all current local and national regulations concerning the cleaning, disinfection, sterilisation and storage of the parts! In the Federal Republic of Germany, for example, a risk evaluation must be carried out and medical products are to be categorised according to the Recommendations of the Commission on Hospital Hygiene and the Prevention of Infections. The medical device has been categorised as: „semikritisch B with higher levels of preparation“.

Transport/Storage

After use parts must be placed in a suitable closed container which is filled with an instrument disinfectant solution collected and transported in a securely sealed vessel to the site of cleaning.

Preparation for cleaning

No special requirements are necessary. Disassemble the parts. Where necessary, remove larger dirt particles etc. using a disinfectant disposable wipe.

Cleaning and disinfection, automatic

[T] Thermally disinfectable
Use cleaning and disinfection devices strictly according to manufacturer's instructions, e. g. Typ Model Miele (Vario TD)

1. Place the parts into the unit in such a way that the interior surfaces will be rinsed thoroughly and the water can drain off.
2. Set up the cleaning and disinfection cycles according to the manufacturer's instructions.
3. After the cleaning and disinfection cycles have finished check the parts carefully f. signs of residual dirt and repeat the cycles if necessary.

Cleaning and disinfection, manual

Cleaning takes place in a wet chemical process using a VAH/DGHM listed instrument disinfection agent:

- Do not use ultrasonic cleaning or chemical autoclave.
- Do not use glutaraldehyde with a phenol base.
- Place the parts fully submerged in an instrument-disinfectant and cleaning agent. Observe manufacturer's instructions carefully.
- After the cleaning and disinfection cycles have finished check the parts carefully for signs of residual dirt and repeat the cycles if necessary.
- Rinse the parts thoroughly with water.
- Drying should be carried out using hygienically clean, disposable wipes, or under the application of compressed air.

Check and test of function

Frequent application and cleaning has little effect on the parts. The end of the product's life cycle is determined by the amount of wear and tear or damage during usage. Check the parts visually and where necessary, damaged parts must be disposed of. Before disposal the parts must be disinfected and sterilised.

Packaging

Parts can be sterilised either unpacked or packed in a container or in sterile product packaging. Use a suitable sterile product packaging!

Steam Sterilisation

! WARNUNG

The wrong sterilisation can reduce effectiveness and can lead to damage to the product

- Only steam sterilisation is permissible. • Do not exceed 138 °C. • Observe the process parameters.
- Do not use any other process. • Place filter paper on sterilisation tray before use.
- Always place objects for sterilisation together with instruments in order to achieve a balanced temperature distribution during sterilisation.
- Avoid metal contact between any of the objects for sterilisation and any instruments or with the tray edge itself.
- Place the objects to be sterilised in such a way that they do not come too close to the heating elements and do not come into contact with the internal walls and place on the middle tray.
- Only sterilise the product in a disassembled state.

[T] Minimum 3 min (max. 20 min) at 135 °C -1°/+2°, sterilisation process Model B (with pre-vacuum)

- Sterilised implements must be sterilised in a small steam steriliser before use according to European guidelines EN 13060 in sterilisation cycle B and subsequently dried.
- Observe the manufacturer's instructions concerning usage of the steam sterilisation unit and the correct placement of objects to be sterilised.
- Observe all national and local guidelines and regulations concerning sterilisation of medical products.

Wipe- & spray disinfectable

[W] Instruments not suitable for disinfection in washer disinfectors or for steam sterilization (Aiming rings RWT window x-ray)

Storage

Store the parts so they are protected against any possible contamination.

Important information

The instructions described above have been validated by Kentzler-Kaschner Dental as suitable and are recommended for the preparation of the parts before and after use. The surgery manager is responsible for ensuring that the correct and safe preparation of the instruments is carried out using suitable appliances, materials and trained personnel in order to produce the desired results. Validation and routine monitoring of the preparation procedures are necessary. Any and every deviation from the procedures described above by preparation staff is solely the responsibility of the personnel in terms of effectivity and the possible negative repercussions.